

GIFA ふれんどしっぷ

Gifu Hachiman International Friendship Association

Vol. 20

発行
郡上八幡国際友好協会
事務局
郡上市八幡地域振興事務所
総務管理課内
☎0575-67-1122
<http://www.gifa.jp>
E-mail:office@gifa.jp

第二回学習会

胡弓の調べと楽しいトーク

ヘインド洋津波災害復興支援

チャリティーコンサート

三月二十一日郡上八幡旧庁舎記念館において、岐阜大学大学院在籍の胡弓の名手、周山龍さんをお招きしてコンサートを開催しました。会場には地元の人達だけでなく、観光客など大勢の人達が訪れました。

秋に作物の豊作を祝う中国の曲や、日本でもなじみのある「川の流

胡弓 中国の民族楽器である胡弓は、1000年以上の歴史があります。正式名称は、“二胡(ニコ)”と呼び、“胡弓”は日本独自の名称です。名前の“二”は、弦の数。“胡”は“北方民族”の意味。北方民族の使用していた“奚琴(しきん)”がその原型とされています。

姿形は、三味線のような形で、2本の弦を、馬の尻尾の毛でつくられた弓で引きます。音を共鳴させる箱は、硬く丈夫な木材で作られており、琴皮には、ニシキヘビが使用されています。

演奏方法は、バイオリンのように弦を引いて音を出します。



れのように「柳ヶ瀬ブルース」など、胡弓のすばらしい音色に聞き入りました。コンサートのあとは二

胡についての説明や、二胡の勉強をしている人からの質問、また、ミニ中国講座があり、楽しいひとときを過ごしました。会場に設けられた募金箱には、インド洋津波災害で被災された人達の為にとたくさんの方からの善意が寄せられていました。募金は(三三、三八円)ユニセフを通して被災された方々にお届けしました。



韓国から5年ぶりの お客様を歓迎

韓国の英陽郡から郡守(市長)一行六名が平成十六年八月十一日来訪され、三泊四日の日程で十四日まで郡上市に滞在されました。

英陽郡と八幡町とはおよそ十年前、日本政府が計画した国際交流推進の会で出会ってから五年前までのおよそ五年間、相互の国際友好協会を通して交流がありました。

今回は、二週間前に郡上八幡を訪ねたいと連絡があり、交流が始まってから五回目の郡上八幡来訪になりました。日本の各地と比較して、郡上八幡の風土、人情が英陽郡の皆さんには好感を与えたようです。八幡町からも二回英陽郡を訪ねました。少し風景が違いますが風土や人情が似ているように感じました。英陽郡市長一行の皆さんの一番の関心はなんといっても水です。向中野のエコプラザ、腰細の都市環境センター、名津佐環境衛生センターなどを丁寧に視察され川の水、飲料水、排水などをきれいにしている郡上市の努力に驚かれ、英陽郡の今後いかに反映させるかを課題として持ち帰られたようです。そして次の関心は

郡上踊りです、十三日の徹夜踊りを体験されて、郡上おどりの歴史を四〇〇年以上も守っている、八幡の姿、に感銘を受けられたようです。



トピックス

(大西理事情報)

★十七年二月五日 元岐阜

大学へ留学していた韓国の女性 金 真我(キム ジナ)

さんが関市の農家へ嫁ぎました。金さんの父親に日本の親戚になって欲しいと依頼されて夫婦で出席しました。同じ留学生で東京都庁職員と結婚した張 銀淑さんも一緒にしました。

★十七年一月十八日 元岐阜大学留学生の金 敏秀君が岐阜市にAJUHITEK GLOBAL株式会社を設立。半導体検査装置の販売をしています。



積翠園で歓迎会



中野エコプラザ

* 会員募集中 *

郡上八幡国際友好協会では会員を募集しています。年会費は個人3,000円、団体10,000円です。年会費は、留学生の受入や学習会、料理を楽しむ会などの事業や広報活動の費用として大切に使われます。

国際交流事業の企画に関心があり、一緒に実現してくださる方も募集しています。

—お問い合わせ—

郡上八幡国際友好協会事務局
TEL 67-1122 (内線162)



遊童館

80人がカウアイ市長歓迎会

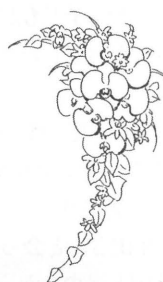
ハワイ州、カウアイ市のブライアン・バプテスト市長ら「親善使節団一行」が十六年九月二十五日八幡町を来訪されました。

カウアイ市と旧八幡町とは、ハワイにある有名な観光施設「ピコストーン(へそ石)」が取り持つ縁で親交があり、日本からも団体で訪問して郡上おどりを披露したほか、先方からは数回の来訪を受けるなど交流が続いていましたが、この度同市長が就任されたことに伴い、日本訪問を計画され、特に訪問先に八幡町を加えられたものです。

一行八人は、高垣組事務所訪問の後、遊童館、サンプル工房、やなか水の小径、鯉の泳ぐ島谷用水等を散策しました。夜には宿泊先であるホテル「積翠園」で歓迎のレセプションが開催されました。 裕市長・大暮議長・鷺見会長をはじめ、関係者一同約八十名が歓迎パーティーに参加し、両市及び協会からのプレゼントをそれぞれ交換しあい、郡上おどりなどで交流を深めました。

一行は二十六日、善光寺に立ち寄られ、交流のひとつとして建立

された〈釈迦三尊像〉などを参拝したあと、次の訪問地へ向かわれました。



郡上踊りで交流



プレゼント交換



両市長と鷺見会長ら

「今でなきや。君でなきや。」

青年海外協力隊
シニア海外ボランティア
募集中!!

(日系社会青年ボランティア同時募集)

○募集期間/4月10日～5月20日

○応募年齢/青年海外協力隊 20歳～39歳

シニア海外ボランティア

40歳～69歳

世界の料理を楽しむ会

さる、12月12日郡上八幡青少年センター(小野)において、中国出身で現在五町在住の井田光実さんを講師に迎え、本場水餃子を教えていただきました。幼稚園児からおばあちゃんまで、幅広い年齢層の方々に参加いただき、楽しい美味しい時間を過ごしました。GIFAでは、過去世界の料理を楽しむ会として何度か広い中国のいろいろな地域から講師をお招きし、水餃子を教えていただいておりますが、どの回も大変人気があり、皮から作る【手作り餃子】に、はまってしまったという嬉しいお話も伺っています。また、料理を通していろいろな国の食文化を知り食の面からも国際交流の輪を広げることも大切な事業のひとつと考えています。

今後も皆さんのご要望を伺いながら、より多くの皆さんにご参加いただける内容で開催していきたいと考えております。

—— 水餃子作りに参加して —— 柴 山 充 子 ——

参加のきっかけは、友人に誘われ、講師の方が井田光実さんと聞いて即OKしました。

餃子作りでは、周りのみなさんにずい分助けられました。本当にありがたかったです。また、小三の長男の思わぬ器用さに驚く場面もありました。私と友人は、子どもがいるということで、みなさんより一足早く食事をさせていただきました。三人のわが子も、水餃子をたくさんたべました。おいしかったです。

家では、ほとんど焼餃子でしたが、最近では、水餃子も食卓にあがるようになりました。いただいたレシピでの初の手作り水餃子も好評でした。うれしかったです。

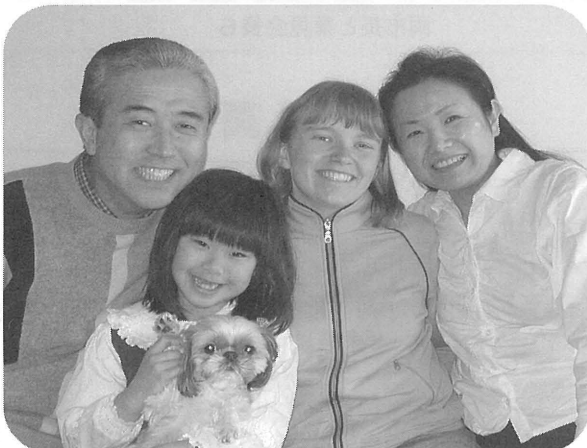
こういった企画に参加したり、井田さんと会ったり、韓流ブームを楽しんだりすることで、外国と縁のなかった私でも、



文化を交流することができ、大変楽しいです。その中で最近疑問に思うことが一つあります。それは「韓国人の方は、餃子を食べない。」という話です。こんなにおいしいのに、何で食べないのだろうと思ってしまいます。食べたことがないのか、よく食べる習慣がないだけなのか。答えを見つけないと思っています。

コンニチワ!! ニコルです

～4月から郡上高校の1年生になります～



この春、アメリカからとってもかわいい女の子が八幡にやってきました。

◎名前を教えてください。

Nicole Ellen Dowding ニコルと呼んでください。

◎兄弟、姉妹はいますか？

一人っ子です。

◎出身はどこですか？

カリフォルニア州のロタスです。

◎趣味、特技はありますか？

読書とトロンボーンを演奏することです。特にジャズが好きです。

◎一番興味がある事はなんですか？

宇宙科学です。

本町、杉下さん宅に一年間お世話になります。日本のコミックが大好きで、辞書を片手に読んでいます。友達をたくさんつくりたいです。皆さん、街であつたら声かけてくださいね！